



1413

Ото Беришвили & Иракли Илуридзе «Бинго» – Цами

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir116FBFBLOKVK

Перевод на русский :

Миндода мКонода цховреба,
Ромелсац шевцвлиди ЦамиТ,
Им Цамши албаТ аТасджэр Цагшлиди
Рогорц дарди.

АучКареблад вивлиди,
Цамши аТаджсэр ЦамиТ,
Гавачუმбди РусТавелс,
Ром гКваребоди ЦамиТ.

ДагикриПавди бедниеребас,
Ром ганмецада маинц.

2 раза :

Ме ГмерТс шевТховди шендобас,
ЦамиТ давТмобди Цадилс.

Мовидзулебди самКарос,
Ром ЦамерТмие маТТвис,
Ром шемдзлебода меПиКра ,
Схвазе им эрТи ЦамиТ.

АлбаТ гавцвлиди цховребас,
Ром ар мКонода дарди,
Шевецдебоди мецховра,
МТели цховреба ам дГиТ.

2 раза :

Могнатребоди миндода,
Сул эрТадэрТи ЦамиТ.
Ме ГмерТс шевТховди шендобас,
ЦамиТ давТмобди Цадилс.

Миндода мКонода цховреба,
Миндода мКонода цховреба,
Ромелсац шевцвлиди ЦамиТ.

Я хотел чтобы у меня была жизнь
Которую я сменил бы на секунду,
В ту секунду, наверное, тысячу раз удалил бы тебя
Как печаль.

Неспеша я ходил бы,
В секунду тысячу раз секундой,
Я бы заставил Руставели молчать,
Что ты любила меня на секунду...

Я бы нарвал тебе счастье,
Чтобы испытать хотя бы,

2 раза :

Я бы Бога просил помилования,
На секунду уступил бы желание.

Я бы возненавидел мир,
Чтобы забрать тебя у него,
Что бы суметь подумать
О другой в ту одну секунду.

Начебное, я поменял бы свою жизнь,
Что бы не было у меня печали,
Я бы постарался жить,
Всю жизнь этим днём.

2 раза :

Я хотел, чтобы ты скучала по мне
Всего на одну единственную секунду
Я бы Бога просил помилования,
На секунду уступил бы желание.

Я хотел чтобы у меня была жизнь,
Я хотел чтобы у меня была жизнь,
Которую я сменил бы на секунду.



Текст песни на грузинском языке :

მინდოდა მქონოდა ცხოვრება,
რომელსაც შევცვლიდი წამით,
იმ წამში ალბათ ათასჯერ წაგშლიდი
როგორც დარდი.

აუჩქარებლად ვივლიდი,
წამში ათასჯერ წამით,
გავაჩუმებდი რუსთაველს,
რომ გყვარებოდი წამით...

დაგიკრიფავდი ბედნიერებას,
რომ განმეცადა მაინც,

2 რაზა :

მე ღმერთს შევთხოვდი შენდობას,
წამით დავთმობდი წადილს...

მოვიძულებდი სამყაროს,
რომ წამერთმიე მათთვის,
რომ შემძლებოდა მეფიქრა,
სხვაზე იმ ერთი წამით,

ალბათ გავცვლიდი ცხოვრებას,
რომ არ მქონოდა დარდი,
შევეცდებოდი მეცხოვრა,
მთელი ცხოვრება ამ დღით.

2 რაზა :

მოგნატრებოდი მინდოდა,
სულ ერთადერთი წამით
მე ღმერთს შევთხოვდი შენდობას,
წამით დავთმობდი წადილს...

მინდოდა მქონოდა ცხოვრება,
მინდოდა მქონოდა ცხოვრება,
რომელსაც შევცვლიდი წამით.

<https://www.youtube.com/watch?v=JuLAULnoMDM&t=34s>